

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábsos
 petisors egyszeri hirdetése
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és
 :: kiadóhivatal ::
Kösch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Sárosvármegye a kulturáért.

Sárosvármegye egyike hazánk azon részeinek, ahol a magyar nyelv és szellem terjesztésével nagy sikereket lehet elérni, s éppen most van az átmenetnek az az ideje, melyben minden erőnk meg kell feszítenünk, hogy a magyarsághoz hű irányzat ne kisebbedjék, de erősbödjön nem-magyar nyelvű népünk körében, amely izgatásnak és kísértéseknek az ellenkező oldalról ki van téve.

A magyar kultúra hivatalos szervezetei éppúgy, mint a társadalmunk, hála Istennek, teljes erejükben dolgoznak azon, hogy népünket a magyar kultúrának megnyerjék s így az idegen befolyás befogadására teljesen alkalmatlanná tegyék.

Közművelődési egyesületünk, az Eperjesi Széchenyi-kör, amely évtizedek óta leglelkesebb harcosa a magyar kultúrának, igen széleskörű munkát folytat a magyar nyelv és szellem ápolása érdekében. Eperjesen sorozatos népszerű felolvasásokat rendez, évi 300 példányban terjeszti a Vasárnapi könyvet a vármegye lakosságának azon része között, amely magyarul tud, bár nem magyar lakosság körében él.

Az 1913. évben nagyszabású tanfolyamot rendezett a szőlőmunkák és az ifjú-

sági egyesületek vezetésének elsajátítása céljából, amelyen 50 tanító vett részt.

Az 1913/14. tanévben 9 helyen szervezett ifjúsági egyesületet, azok vezetőtanítói részére évi 100 koronát ad s az egyesület felszerelési költségeihez is hozzájárul. A magyar nyelvet jól tanuló iskolásgyermekek részére 300 példányban képes gyermeklapokat küld. Évenként 3 hazafias tárgyú magyar színelőadást rendez a felsőiskolás gyermekek részére az eperjesi színházban, amelyeken legutóbb 50 népiszkola 2000 gyermekkel vett részt.

Számos oly tanítót részesít pénzsegélyben, akik a magyar nyelv tanítása körül érdemeket szereztek. Igen nagy számban ad magyar jutalomkönyveket s a szegényebb gyermekek részére ingyen írószereket és taneszközöket.

Azonfelül nagyszabású közművelődési tevékenységet folytat úgy a vármegye, mint annak lakossága más téren is.

Évről-évre nagy számban létesülnek új magyar iskolák és kisdudóvók. (A vármegye lakosságának alig 10%-a magyar anyanyelvű s még sincs a vármegye egész területén más, mint tisztán magyar nyelvű elemi iskola.) Eperjesen három tanítóképző működik a város s más erkölcsi testületek támogatásával.

Csak a legutóbbi években létesült egy új polgári fiú- és egy új polgári leányiskola, ipari szakiskola, zeneiskola (a Széchenyi-kör által fenntartva), 2 női kereskedelmi tanfolyam, 1 felsőbb leányiskola, vakok intézete — amelyet a vármegye évi 3600 koronával támogat, biztosítván 12 vármegyei vak kioktatását — Eperjesen, polgári leányiskola Bártfán, főgimnázium és földművesiskola Kisszebenben.

Hogy a vármegye nem-magyar anyanyelvű lakosságában a hazafias szellemet fenntartsa s a tót nemzetiségi lapok káros hatását ellensúlyozza, a vármegye másik közművelődési egyesülete, a S. M. K. E. hazafias szellemű, tótnyelvű képes hetilapot tart fenn, mely hetenkint 16—32 oldalas terjedelemmel, körülbelül 7000 előfizetett és kolportázs-példányban terjedt el 5 vármegyei tót lakossága között s amely legközelebb u. n. magyar iskolát kezd meg hasábjain, vagyis a közéletben használt szavakat és beszélgetéseket közöl magyar és tót nyelven.

Csak a legutolsó néhány esztendő munkájának eredményét hozzuk számszerű adatokban, hogy a multra nézve büszkeséggel tekintünk vissza a végzett munkára, s a jövőre nézve ép' a végzett munka nagyságából, eredményességéből merítsünk buzdítást.

TÁRCA.

Idegenség.

Sok estén, ha szobámba lépek,
 elfog a titkos idegenség,
 idegen az ágyam, asztalom,
 idegenek falon a képek.

Kilincse fonnyad vézna kezem,
 küszöbön lábam gyökeret ver;
 jaj! tévedtem, a szobámra
 nem ismerek, nem emlékezem.

Hol sápadt táncos a lámpafény:
 visszafutok az utcáorra,
 mint holdkóros, ki eliramlott,
 s vad döbbenet ül a szemén.

Véresre tágul barna szemem,
 mint üldözött vad, szűkülök,
 ki reám néz: ellenségem,
 ki felém tart: szörnyű rém nekem.

Futnék iramban, szabadulnék,
 de fullad mellem, térdem rogygan,
 nyomomban sápít üldő lárma —
 «Teremtőm! ha most porba hullnék!»...

Sok estén utcán így bolyongok,
 kerülök rokont, ismerőst,
 idegen a csillag fénye,
 s újként nézem a holdkorongot.

Fehérváry Dezső.

Kétféle tanács.

(Folytatás.)

Olgácska teljesen meg volt győzve arról,
 hogy ez az egyedüli, leghelyesebb megoldás. De
 mivel még nagyon is korainak tartotta az időt
 a hazamenetelre, — az a gézengúz még azt
 hihetné, hogy nem tud egy egész délután sem
 ellenni nélküle, — elhatározta, hogy felkeresi
 egy másik ittlakó ismerősét, bizonyos Répayné,
 aki ugyan korántsem olyan mulatságos, életre-

való asszony, mint Jolán néni, de egy órácskát,
 ezen az utolsó napon, ki lehet mellette húzni.

Répayné már be sem várta Olga, amíg
 az rájött volna, ő maga hozta fel, mint legújabb
 tervét, hogy holnap hazautazik. Olyan örömmel
 mesélte el az újságot, hogy szinte észre sem
 vette, mint komolyodnak el egyre jobban a nemes
 matróna vonásai, mint őlt egyre szigorúbb kife-
 jezést máskor oly jóságos arca.

Ahogy Olga gyorsan pergő nyelvecskéje meg-
 állott, Répayné vette át a szót. Csárdyné leg-
 elsősorban is azt észlelte, hogy ennek már a hang-
 jából is több melegség csendül ki, mint a Jolán
 néniéből... Pedig amit mondott, olyasféle le-
 főzésnek látszott.

— Hát édes húgom — azt mondom én
 neked, hogy a te tervedből nem lesz semmi.
 Szépen hazamész Csárdyhoz, — és — nem bánom,
 nem alázod meg magad azzal (habár én ezt sem
 tartanám éppen valami borzasztó lehetetlenség-
 nek), hogy eljárásodat mentegetni kezdjed férjed

„A BOLDOGOK SZIGETÉN” c. film kerül
 bemutatásra

december 13. és 14-ikén az Apollo-Mozgóban. Telefon 120.sz.

Sárosvármegye hivatalos szervezetei éppen úgy, mint annak társadalma megértette a maga hivatását, amely reá éppen az ország e nemzetiségi vidékén várt.

Bártfai installáció.

Bártfa város plébánosát, Zsebráczky Gézát nov. 20-ikán iktatták be hivatalába oly fényvel, oly pompával, amilyenben csak azoknak van részük, akik közéleti szereplésükben a meggyőződés egyenes útján haladva, az esetleg felbukkanó akadályokat szeretettel egyengetik s a maguk erős meggyőződésében egy pillanatra sem tántorodva meg, felebarátaik ezreiből részint az elismerés, részint a szeretet, az önzetlen szeretet érzéseit váltják ki.

Bártfa városa már a kora reggeli órákban lobogódszt öltött, büszkén hirdette, hogy ünnepet ül ma.

A reggeli vonat érkezése után, mely megyei közéletünk vezetőit, előkelőségeit s paptársait, barátait s tisztelőit hozta, nemsokára harangok zúgása hirdette az ünnepély kezdetét. A város főtemploma már jóval az ünnepély megkezdése előtt szorongásig megtelt hívőkkel.

10 órakor bevonult a papság s kezdetét vette a szertartás.

A „Veni Sancte” után Fogarassy József raszlaviczai esperes-plébános rövid magyar, majd tót beszédben ismertette a hívőkkel a nap jelentőségét, majd Zsebráczky Géza letette az esküt s átvette plébánossága jelvényeit.

A beiktatott plébános szöszékre lépett s előbb tót, majd magyar nyelven mondott gyönyörű beszédet.

Ezután fényes papi segédlettel misét mondott, melyen Belis János lófalvi és Harsághy Endre osztrák lelkesek is segédkeztek.

A mise tartama alatt női énekkar énekelt. S itt meg kell jegyeznünk, hogy a bártfai közönség a plébánosa iránt érzett tiszteletnek s szeretetnek felemelő példáját adta akkor, midőn hölgyei vallásfelekezeti különbség nélkül vettek részt a templomi énekkarban.

Az istentisztelet végeztével a plébánost küldöttségek keresték fel.

A város küldöttségét Fekete Elemér polgár-

mester vezette, a megyeit Tahy József alispán, a gör. kath. egyházat Bihary Emánuel, az evangélikus egyházakat Szlabey Mátyás és Francz Vilmos vezették. Az izraelita hitközség szintén küldöttségileg üdvözölte az új plébánost. Majd különféle egyesületek küldöttségeit fogadta.

Az új plébános tisztelőit a városi Vigadó nagytermében rendezett díszebéd, melyen 200-an felül vettek részt, 1 órakor kezdődött. Bártfa város hölgyei maguk díszítették az asztalt.

A díszebédén ott láttuk Semsey Boldizsár főispánt, Tahy József alispánt, Szepesházy Imre orszgy. képviselőt, Bornemisza Lajos orszgy. képviselőt, Piller Kálmán udvari tanácsost, Bihary Emánuel c. kanonokot, Brühl Menyhért főesperes-prépostot, Rojkovits Tivadar litinyei plébánost, Gallé Marcell jernyei és Milyon Lukács, Dobránszky János és Hedry Lajos plébánosokat, Janik Ferenc püügazgatót, Bánó Aladár vm. főjegyzőt, Máriássy Béla árvaszéki elnököt, Balpataky József kir. törv. bírót, Szabó Elemér kir. tanfelügyelőt, Szántó Mihály erdőtanácsost, Bánó Árpád főszolgabíró, Szakmáry Géza főszolgabíró, Egerer Ferenc főszolgabíró, Galló István és dr. Kádas Miklós főszolgabírákat, Semsey Ottó földbirtokost, Görgey Ernő földbirtokost, Hreblay Emil gazdasági felügyelőt, dr. Holénia Gyula-főorvost, Erdős Tivadar gimn. igazg., Terstyánszky Imre g. felügyelőt, Lamos József p. felügyelőt, Mikó Imre kir. s.-tanfelügyelőt, Linszky Károly főerdőmérnököt, Faltin Géza g. szöv. igazgatót, Sztankay László ny. kir. telekkönyvvezetőt, Dobránszky Endre gölnicbányai főellenőrt, Lukovich Aladár gazdasági ügyvezető titkárt, Dávid János erdőfelügyelőt, Fábry Gézát, Bornemisza Miklóst.

Az első pohárköszöntőt az ünnepelet mondogta a hazára, királyra és a pápára.

Utána Fekete Elemér Bártfa város közönsége, mint kegyúr nevében üdvözölte az ünnepelet, kit még Bornemisza Lajos orsz. képviselő a bártfai választókerület, Tahy József Sárosvárm. közönsége, Brühl Menyhért főesperes a sárosvármegyei papság nevében, Szabó Elemér kir. tanfelügyelő, dr. Dvortsák József a bártfai kath. egyház hívek, Bihary Emánuel c. kanonok, a bártfai és járásbeli gör. kath. egyházak, Szlabey Mátyás és Francz Vilmos a bártfai ev. egyházak nevében köszöntötték. Tóth István rendőrkapitány Brühl Menyhértra, Piller Kálmán az ünne-

dok gyötrik, amelyeket talán éppen kíméletből előttem elhallgat.

Ha egyé nem, korom adna jogot arra, hogy téged, aki úgy sejttem, igen ellentétes tanácsokat hallgatsz olykor-olykor, egyszer úgy a szívem egész melegevel meggyőztelek arról, mennyire téves a mai társaságbeli nők túlnyomó többségének felfogása. Ti azt hiszitek, hogy a nőnek, a feleségnek kizárólag csak jogai vannak, a kötelességekről azonban vagy egyáltalán nem, vagy csak úgy mellékesen akartok tudni. Hogy pedig nemcsak a férj köteles minden szeszélyeteket elviselni, de olykor ti is hallgatagon eltűrhetnétek valami csekélységet, az meg éppen hallatlan dolognak látszik előttem. Nem ti vagytok benne hibásak, a nevelés az. A mai mamák túltengő önértetre, valóságos önimádatra nevelik leányaikat, beléjük oltva azt a tudatot, hogy ők az égből leszállott tökéletességek. Amit ez a nevelés még megkímél, elpusztítják a jourlovagok. És mire a mai leány férjhez megy, egy boldogtalan házaset csíráját hordja lelkében. Hacsak

peltre, mint kiváló gazdára, Rojkovits Tivadar mint a NAŠA ZASTAVA szerkesztőjére emelte pohárát. Zsebráczky Géza ismételtén megköszönte a meleg üdvözlést.

A felköszöntők sorát Semsey Boldizsár főispán, Máriássy Béla árv. elnök és Dobránszky János plébános meglehangú felszólalásai zárták be.

Ebédközben felolvasták a százakra menő távirati üdvözléseket. Táviratilag üdvözölték: báró Ghillány Imre földmív. miniszter, dr. Berzeviczy Albert a Tud. Akadémia elnöke, dr. Csizsarik János pápai prelátus.

A társaság jóhangulatban a késő délutáni órákig maradt együtt, amikor egy gyönyörű nap emlékével gazdagodva oszlott szét.

Általánosan feltűnt azon körülmény — s éppen ezért szó nélkül nem hagyhatjuk —, hogy a kerületi papság távol tartotta magát. Sőt az installáló esperes funkciója végeztével az istentisztelet végét sem várva be, távozott a templomból, úgyszintén a két concebráló plébános távozása is feltűnést keltett.

SZÉCHENYI-KÖR.

Szabad lyceum. A Kör Népakadémiáján a második előadás nov. 23-ikán, vasárnap d. u. 5 órakor lesz szabad bemenettel. Műsor: 1. Karének, előadja a kir. g. kath. tanítóképző énekkara. 2. Szavaltat. Előadja *Micsay* Lajos theol. hallgató. 3. *Saguly* József: *Algéria* (vetített képekkel). 4. Karének, előadja a kir. g. kath. tanítóképző énekkara. — *Legközelebbi szabadelőadás* nov. 30-ikán, amikor *Borsody* Károly tart előadást *Kamerun*-ról.

Zeneest. A Kör november 26-iki háziestjét *Borsody Károly* zeneszakv. alelnök rendezi. *Műsora* a következő:

1. a) SCHUBERT: **H-moll szimfónia** (befejezetlen), I. szakasz (allegro moderato); b) WAGNER R.: „**Tannhäuser**” c. operából karének és pásztordal. Előadja a cs. és kir. 5. sz. gyalogezr. zenekara, *Hoffmann* Ferenc karmester vezetése mellett.
2. LISZT: **Második magyar rapszódia**. Előadja *Kolbay* Sári zongoraművész, a Kör vendége.
3. a) ROSSINI: **Rozina áriája** a „*Sevillai borbély*” c. operából; b) ARDITI: „**Parla**”. Valse. Éneklé *Kolbay*

a férj nem abszolút báb, papucshős, akkor feltétlenül katasztrofális összetűzésre kerül a sor. Egy parányi odaadó simulás a férfi akaratához, egy csekélyke figyelem az ő apró szokásai iránt többet ér, mint a legkörmönfontabb argumentálás és kérelhetlen vitatkozás. Ha valami olyan téma vetődik fel, amely alkalmas arra, hogy abból vihar fejlődjék, egy konciliáns, síma válasz letöri az élet a helyzetnek, amely — ha az «azért sem engedek», és «kinyitom én is a számat» theoria szerint a végletekig folytatódna, — beláthatatlan konfliktusra vezetne...

— Már az bizonyos, hogy a néni jól védi a férfiakat — mondta Csárdyné, már kevesebb hetykeséggel, de valami kesernyös mosollyal.

— Nem a férfiakat védem, csak igazságot osztok, húgocskám; és a magam húszévi boldog házasságában bevált elveket akarom rád nézve is áldáshozókká tenni. Éppen az a baj, hogy a mai nőnevelés imént elmondott hibáit még betetőzi az a minden téren mutatkozó irányzat, amely a nők önértését önhiúsággá fokozni alkal-

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

Szakfelügyelői látogatás. *Istvánffy Gyula*, miskolczi áll. polgári isk. igazgató mint szakfelügyelő nov. 14-ikén és 15-ikén látogatta meg a bártfai községi polgári leányiskolát; mely alkalmával az iskola tanulmányi ügyeit vette beható vizsgálat alá, s a szerzett tapasztalatok felett úgy az intézet igazgatóságának, mint a tantestületnek a legteljesebb megelégedését nyilvánította.

Az Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézetének ünnepélye. Az Angolkisasszonyok intézete nov. 23-ikán, vasárnap délután 3 órakor, a keresztény vallás szabadságának ezerhatszáz-estendő jubileuma alkalmából a bennlakó és bejáró tanulók, valamint Mészáros Márta k. a. közreműködésével ünnepélyt rendez, melynek sorrendje a következő: 1. Mozart: Op. 109. Zongorázák Újhelyi M., Gosztonyi R. 2. Prolog. Elmondja Patocska Olga. 3. Piel: Op. 114. Kántátéjából a 83. Zsolt. Karének. 4. Bevezető felolvasás után. I. élőkép: Krisztus győzelme. 5. A Kántáté II. részlete: 112. Zsolt. Karének. 6. II. élőkép: Krisztus él az egyházban. 7. Imádság. Karének. 8. III. élőkép: Krisztus él a társadalomban. 9. Az Énekek Énekéből. Karének. 10. IV. élőkép: Krisztus él bennünk. 11. Salve Regina. Piel: Kántátéjából. 12. Blászik Károly: Zászlóink alatt. Elmondja Habel Erna.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Kérelem. Az adakozó, nemes szívekhez intézi felhívását az Angolkisasszonyok «Sancta Maria»-intézte, hogy midőn a *karácsonyi örömművepre* való előkészület mozgalmassá kezd válni, fordítsák figyelmüket a jóérzésű emberbarátok a szegény iskolás-gyermekekre, kiknek az intézet karácsonyfát állít. Az égő fa legyen még oly ragyogó is, kedves emlékvé úgy válhat könynyebben, ha mellette hasznos tárgyakat, *ruhát, élelmiszert* is találnak a szegény gyermekek és azoknak szülei. Százakra megy száma az intézethez forduló inségeseknek. A segítség arányai úgy növekedhetnek, amint remélhető, hogy e bizalommal közzétett kérelem meghallgattatást nyer. Minden, bármily csekély adományért Isten áldását kéri viszonzásul a jólelkű adakozókra a «Sancta Maria»-intézet.

A Felvidéki Zeneszövetség I-ső hangversenye. Az Eperjesi Széchenyi-kör és az Eperjesi Tüdőbeteggondozó Egyesület saját céljainak javára, december 10-ikén, szerdán este 8^{1/2} órakor, a városi Vigadó nagytermében *Hubay Jenő* és *Reschofszy Sándor* művészek közreműködésével jótékony célú hangversenyt rendez. Műsor: 1. Goldmark: Suite. I. Allegro. II. Andante sostenuto. III. Allegro ma non troppo: *Hubay Jenő* és *Reschofszy Sándor*. 2. a) Beethoven: Románc; b) Bach: Suite (a II. szonátából). I. Sarabande. II. Double. III. Bourré: *Hubay*. 3. Chopin: a) Nocturne, b) Etudes, c) Valse, d) Polonaise: *Reschofszy*. 4. a) Schubert—Vilhelmj: «Ave Maria»; b) *Hubay*: «Holdfényben» (gitár); c) *Vieuxtemps*: «Souvenir de Beuchamps»: *Hubay* és *Reschofszy*. 5. a) Liszt: «Szerelmi álom»; b) Tausig: «Valse Caprice» (J. Strauss témái fölött): *Reschofszy*. 6. *Hubay*: Csárdajelenet. 11. szám: «Szomorúfűz hervadt lombja»: *Hubay* és *Reschofszy*. Helyárak: Földszinti ülőhelyek: 5, 4, 3 és 2 korona; üveg- és jobbkarzat: 5 korona; balkarzat: 3 korona; állóhely 1 korona. Felülfizetéseket a két egyesület — tekintettel a nemes és jótékony célra — hálásan fogad és hirlapilag nyugtáz. A hangversenyt pontban 8^{1/2} órakor kezdjük. A hangverseny pontjai alatt az összes ajtók zárva lesznek. Jegyek nov. 20-ikától kezdve előre válthatók a Széchenyi-kör pénztárosánál, *Holénia* Bélánál.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi ág. hitv. evang. I. egyház tűzvészben elhamvadt oltárának újraépítése céljaira *Karakó Pál* úr 5 koronát adományozott, melyért őszinte hálás köszönetet mond *Vogel* Béla, pénztáros.

Zeneengedélydíjak kiadása. A várm. alispán *Jakabföldre* község javára központilag kezelt 70 kor. 60 fill. zeneengedélydíj-alapot, az ottani áll. el. iskolával kapcsolatos ifjúsági egyesület részére beszerzendő harmonium céljaira, az iskola gondnoksága kezeihez kiadatta.

November 27. és 28-ikán az Apollo-mozgóban «Az elátkozott család» címen nagyszabású dráma kerül bemutatásra.

A Rákóczi Kath. Kör a múlt vasárnapal kezdte meg irodalmi és ismeretterjesztő előadásainak sorozatát. Már az első alkalommal is előkelő közönség hallgatta végig a műsort. Első szám volt *Petrássevich Pál* tanítóképző-intézeti tanár «Május királynője» c. költeménye, amit *Groholy Aladár* tanítóképző-intézeti növ. adott elő. Majd egy zongorapont következett s végül *Petrássevich Pál* tartott szabadelőadást «A Mária-kultusz irodalmunkban» címen. A műsor élénk érdeklődés mellett folyt le. Külön is említést érdemel azonban *Petrássevich Pál* szabadelőadása, mely már annál inkább volt élvezetes, mert szemléltette egyes középkori legendák felolvasásával.



HIÁBA KERES,

SEHOL SEM TALÁL

NAGYOBB VÁLASZTÉROT MŰVÉSZI KÉPESLAPOKBAN :: MINT RÓSCH ÁRPÁD PAPIRÜZLETÉBEN! ! ! !

Tanítói közgyűlés. A Sárosvármegyei r. kath. Népművelők Egylete nov. 17-ikén Eperjesen a Rákóczi Kath. Kör nagytermében tartotta meg idei rendes közgyűlését, a megyéspüspök, dr. Fischer-Colbrie Ágost jelenlétében. Megjelentek a gyűlésen *Semsey Boldizsár* főispán, *Tahy József* alispán, *Szabó Elemér* vm. kir. tanfelügyelő és még számos vendég s a tagok jelentékeny számban. A rendkívül népes gyűlést, melyet istentisztelet előzött meg, a gör. kath. tanítóképző-intézeti dalárda éneknek elhangzása után *Zaborovszky Béla* prépost, egyleti elnök nyitotta meg tartalmas beszéddel, üdvözölve a vendégeket és a jelenlevő tagokat. A megnyitót követően *Kirschenheuter Ferenc*, a vakok eperjesi intézetének igazgatója részletes előadásban ismertette a vak gyermekek nevelés-tanításának módját, azok ipari képzését, s általában nyomatékosan hangoztatva a vakok szakszerű tanításának és kiképzésének humánus szempontból rendkívüli fontosságát. Az írást és olvasást 2 tanítványával mutatta be. Az előadás végeztével különösen figyelmébe ajánlotta a hallgatóságnak a vakok eperjesi boltját, melyben a vakok készítményei árúsíttatnak. Nagyobb terjedelmű előadást tartott ezután *Huszár Károly* orsz. képviselő azon címen, hogy minő hivatás vár a kath. tanítóokra társadalmi és közgazdasági téren. Hosszú s álta-

lános érdeklődést keltő beszédében kimutatta, hogy a tanítónak nemcsak az iskola falai között, hanem azon kívül is vannak kötelességei. Különösen az ifjúsági egyesületeknek, fogyasztási s egyéb gazdasági irányú szövetkezeteknek, gazdasági köröknek, népkaszinóknak, dalárdáknak szervezését s általában a néppel való foglalkozást, érintkezést ajánlotta a tanítóság figyelmébe. Következett ezután a bíráló-bizottság jelentése a beérkezett pályaművekről, előadva *Vrablovich Román* ig. tanító által, s a pályadíjak kiosztása. Pályadíjakat nyertek: *Petz Károly* eperjesi tanító 2 díjat, *Martoncsik Margit* tapolcsányi tanítónő 2 díjat és *Gyöngyösi Mihály* szemelnyei r. k. tanító 1 díjat. A még több kisebb ügy elintézése után a gyűlés befejeződött a Szózat eléneklésével. A gyűlés után ugyancsak a Rákóczi-kör nagytermében közebb következett, melyen a püspök is résztvett. A közebbben számos jelentős felköszöntő hangzott el.

Léglázró vatta-hengerek kaphatók *Theisz* Árminnál, Eperjesen.

A Széchenyi-kör szabad-lyceuma. A Széchenyi-körben is megkezdődtek azok a szívet-lelket nemesítő, élvezetes előadások, melyek a téli szezonokban gyönyörködtetni szokták közönségünket. Mult vasárnapi program a következő volt: 1. Katonazene. 2. Szavaltat, előadta *Dancz István* joghallgató. 3. Egyiptomról vetített képekkel előadást tartott *Wick Béla* kir. kath. főgimn. vallás tanár. 4. Katonazene. *Wick Béla* előadása igazán érdekesítő volt, amennyiben nevezett helyen már megfordult s személyes tapasztalataival is hozzájárult az előadás élvezetességéhez.

«Olympia»-fényjátékház szkecs-szinpaddal Rózsa-utca 4. sz. alatt. Megnyílik dec. 1-jén!

A M. Kárpátgyesület november 16-ikán *Poprádon* gr. *Teleki Sándor* elnökle alatt rendkívül népes választmányi gyűlést tartott, amely elvileg a Magyar Turista Szövetség megalakításának eszméjéhez hozzájárult. A gyűlésen igen sokan elleneztek az eszmét, végre mégis az a nézet domborodott ki és győzött, hogy a szövetség hasznára válhatik a magyarországi turistaságnak, de csak úgy, hogyha az helyes alapszabályokkal rendelkezik. A szövetség alakuló-gyűlése nov. 29. és 30. ikára *Budapestre* van összehívva. A *Poprádon* tartott választmányi gyűlés véglegesen döntött a *Tátrai Önkéntes Mentő bizottság* dolgában, e szerint a *Magas-Tátrabeli mentésügyet* három egyesület közösen fogja szolgálni: a M. Kárpátgyesület, a M. Turistaegyesület és a *Budapesti Egyetemi Turistaegyesület*. A választmány szervezte egyúttal a vezetőtanfolyamot, amelynek az a célja, hogy a vezetőket szakszerűen kitanítsa. A vezetőjelöltek kiképzését hat tagból álló bizottság vállalta, a gyakorlati kiképzés pedig nemcsak nyáron, hanem télen is fog történni.

Új vadászlap. December 1-jén *NIMRÓD* cím alatt *Szabó Kálmán* szakavatott író szerkesztésében új vadász- és versenylap indul meg. Az új lap csinos kiállításával és az összes sportágakat felölelő gazdag tartalmával hamarosan meg fogja hódítani a vadászok és rokon sportkedvelők ezreit. A december havi számokat szívesen küldi meg mutatványul ingyen a kiadóhivatal (*Budapest, IV., Egyetem-u. 4. sz., Franklin-Társulat*) mindazoknak, kik eziránt hozzá fordulnak és címeiket levelezőlapon közlik.

Talmudtóra-iskolai segély. A vall.- és közokt.-ü. miniszter a talmudtóra-iskolák segélyezésére felvett javadalomból az eperjesi orthodox izraelita hitközség által fentartott talmudtóra iskola részére az országos orth. izraelita központi iroda útján 300 kor. segélyt engedélyezett.

Csőd. Az eperjesi törvényszék közhírré teszi, hogy *Glattstein* Henrik eperjesi be nem jegyzett kereskedőcég bárhol található ingó és a magyar állam területén levő ingatlan vagyona csőd megnyitott. Csődbiztos *Krémer Ernő* törvényszéki jegyző, tömeggondnok dr. *Moskovitz E. nil.*

Elmélkedés a mély lehelésről.

Közegészségügyi szempontból a t. c. közönség részére.

Régi dolog, hogy szabadban való mozgásnál ajánlatos a *mély lélegzetvétel*, vagyis *belehelés*. Újabb dolog, hogy szobatornázás közben is járva van a mély lehelés.

A mély lehelésnek itten szándékolt fejtegetése előtt azonban, hogy érthető legyen, szükségesnek tartom előzőleg magát a *rendes lehelést* bemutatni.

Felületesen véve, a lehelés a külső levegőnek a tüdőben véghezmenő be- és kileheléséből áll.

Közelebbi megismertetése bizony már komplikált dolog, de meg kell lennie!

Azonban, mivelhogy a lehelés a tüdőben megyen véghez, elsöben evvel ösmerkedjünk meg.

A tüdőt legjobb képletben bemutatni, s azt egy terebélyes, dúsan lombos fával összehasonlítani. A fatörzsnek megfelel a gége a légcsővel az elágazásáig, hol aztán jobbra és balra elágazik s külön-külön tüdőbe vezet. A fa ágainak megfelel mindkét tüdő légcsőveinek mindég finomabb elágazása. A falombnak megfelel mindkét tüdő légcsőveinek hólyagocskalakú végső elágazása. Valamint a falomb közvetíti az anyagcsere egy részét a külső levegővel, azonképen a tüdőben a hólyagocskák vérdús falzata is — vére útján — a belelegzett levegővel csereviszonyba lép, vagyis élelyt ad; szénsavat vesz. A tüdő hólyagcsái nem merevek, hanem falzatuk vérdús és nyúlékony, úgy, hogy a tüdő nagy mérvben kitágulni és összehúzódni képes.

A tüdő, mint tudva van, a mellkasürben felül van elhelyezve, s altest felé az úgynevezett rekeszizom által elzárva. A tüdő felületét nyákhártya övedzi, mely egyfolytában a mellkasra és rekeszizomra is átmegy, hogy a tüdő elzárt helyében simán mozoghatson.

Kijelentem azonban, hogy a lehelést mégsem a tüdő végzi a maga erejéből, a levegő sem hatol a tüdőbe, se be, se ki önállóan. Tüdőn kívül kell tehát a lehelést előmozdító okot keresni.

Nos hát! — a belehelést a mellkas, a rekeszizom, és az altest egymást támogató összműködése fejti ki következőképen:

Ha a mellkasür, falának izomzata segélyével kitágul, s a rekeszizom a táguló altest felé húzódik, akkor a külső levegő a tüdőbe szivatik (belehelés), s azt annyira kitágítja, hogy felülete üregének falaihoz egészen hozzásimul. Mert más-különbén légüres tér képződne a tüdőnek felülete s ürének falai között, légüres tér ellen pedig a természet hathatósan küzd, mint — amit a physikából mindenki tudhat — t. i. ha egy üres vasgolyót feleztünk s aztán légmentesen összeillesztünk és belőle egy nyíláson át a levegőt kiszivattyúzzuk s a nyílást elzárjuk, akkor a külső levegő a légüres golyóba igyekezővén, oly erővel nyom a felületére, hogy a két felet

két ló sem bírja szétválasztani, holott, ha a nyílást kinyitjuk s a külső levegő a golyóba hatol, akkor az magától szétesik. A levegőnek ezt a nyomó erejét kérem jól emlékezetben tartani, minthogy fejtegetésemben fontos tényező.

Ha másrészt a mellkas és rekeszizom az altestnek nyomása által támogatva a tüdő felé összehúzódik, akkor a tüdő összenyomatik, s a levegő belőle kiszorítatik (kilehelés).

Következőképen a tüdőnek a lehelésnél csak passiv szerepe van, a tüdő csakis alkalmas eszközül szolgál a leheléssel járó anyagcsereére. Bizonyos anyagcsere hát a lehelésnek célja mely a következő:

A belehelés által a tüdőbe áramlott levegő a tüdő hólyagcsáinak falaiban dúsan keringő vér útján élelyt ad a testnek, mely nélkül ez nem élhet, s átvesz a testből kiküszöbölendő szénsavat, mely a testben már mérgező volna; és aztán a kileheléssel a tüdőből kiömlő levegő magával viszi a szénsavat.

Ezeket tudva, már neki mehetünk a *mély lehelésnek* a fejtegetéséhez.

Mély lehelés alatt, úgy-e? — mindenki azt érti, hogy súlyt fektetünk a *belehelésre*, s akaratosan mélyen lehelünk be. Mi erősen lekövefigyelmünket, s kifárasztó is lévén, így természetesen arra vezet, hogy elfelejtünk a kilégzésre is gondolni, s elhanyagoljuk azt olyképen, hogy felületesen lehelünk ki.

Úgy én is naponta végzett szobatornázásom közben *hathatós mélyen belelegzettem*. Csak hogy idővel az nekem valahogyan nem jól esett, sőt kezdtem azt az impressiót kapni, hogy én így hovatovább tüdőmet betegem kitágítom, mivelhogy nem volt semmi támpontom arra, hogy meddig lehet megerőltetnem a mély belehelést anélkül, hogy az ne ártson. Mert hiszen nagyon is lehetséges a mellkasürt jobban kitágítani, mint az a tüdőnek megfelelne. Így valamiképen magától oda fejlődött ki a dolog, hogy én mindinkább erélyesebben kezdtem kilehelni, s erre különös gondot fordítani. Mikor a legújabb időben ennek teljes tudatára jöttem, én azt az eljárást fokozatosan növeltem, úgy, hogy ma a legjobb érzettel oly mélyen először ki-, aztán belehelek, hogy tornázásom közbeni ily 93 lehelésem rendszeren 35 tapasztalt, maximum 40 perccel összevág. Rájöttem, hogy a helyes mély lehelést erélyes kileheléssel kell megkezdeni.

Mi is természetesebb, mint hogy én aztán az itten bemutatott kétféle mély lehelést vizsgálat tárgyává tettem, s alábbi meglepő eredményre jutottam.

I.

Mély lehelés, *mély belelegzéssel* kezdve.

Erőteljes mély belehelésnél, az avval járó felületes elégtelen kilehelés folytán, a lehelés aránytalan lesz, úgymint: egyrészt a mély be-

lehelésnél túlságosan tágítatnak a tüdőnek hólyagcsái, másrészt meg a kilehelésnél azokban bizonyos mennyiségű levegő folyton visszamarad.

Vizsgáljuk csak ezen két tünetment közlebből.

A) Az elégtelen kilehelés folytán visszamaradt levegő a tüdő hólyagcsáinak egy részét többé-kevésbé lefoglalva tartja.

Ez eredményez:

a) ha a tüdőben levegő visszamaradt a kilehelés után, akkor abba a belehelésnél már kevesebb friss levegő fér el, mint amennyire számítva volt, tehát kevesebb élelyt is kap a test;

b) a visszamaradt levegő visszatartja azt a szénsavat, amelyet a kileheléssel el kellett volna távolítani, mert hátrányos a testre;

c) azt hiszem, hogy a visszamaradó levegő zárt helyében nem igen vegyülhet a beleheléssel beömlő friss levegővel, úgy, hogy egyazon levegő sokáig helyén marad s mint fulladt levegő, bacillustenyésztő fészekké válik;

d) a visszamaradt levegő élelyhiányt okoz a b) pont szerint. Élelyhiány meg intenzivebb belehelésre, élelyszállításra ösztökél, úgy, hogy a belehelés túlságig fokozódhatik s túlságos tüdőátgúllással jár.

Négyfejt tehát azon szörnyeteg, mely a hiányos kilehelés folytán születik és az egészség ellen tör.

B) Az erőltetett mély belehelés túlságos nyomást gyakorol a tüdőben, mi által azt szerfelett tágítja, úgy, hogy annak falzata túlságosan vékony lesz olyformán, mintha egy gummilemezt szét-húzzunk, amivel kapcsolatos, hogy vérdús falakból sok vér kinyomatik s élelyszállításra haszatalanná válik. A vérhiány meg élelyhiányt jelent, ami mindenképen baj az egészségre nézve. Ezenfelül magára a tüdő falzatára sem közömbös az ismételt túlfeszítése, sőt elvégre állandóan is így maradhat, s gyógyíthatatlan asthmát okoz.

Az eddigi kimutatásaim szerint így fest tehát az a lehelés, amelynél a mély belehelésre fektetünk fősúlyt s azt buzgóságunkban fokozatosan üzzük, ami pedig nagyon is feltehető, mert a mély lehelést, értve alatta az élelyt nyújtó belelegzést, szóban meg írásban orvosok ajánlják.

II.

Mély lehelés mély kileheléssel kezdve.

Ha a lehelésnél fősúlyt a kilehelésre fektetünk, úgy akaratosan erőltetve kilehelünk. Ez a rendszeren tovább tart ugyan, de aztán a tüdőt alaposan ki is üríti, amiért ez után nem is kell a belehelésre figyelni, mivelhogy az szükségképen magától jelentkezik és mert belehelés alkalmával a levegő a kiürített tüdőbe bőven belejön.

Előnyei ezen lehelésnek: hogy a kilégzés sohasem lehet túlsok és sohasem ártalmas, és hogy semmi ok nincsen a belehelést figyelembe

venni, mert nem lehet elhanyagolni, mivelhogy a test a lehetőségig élelyt kap. S miután az élelyhiány fejt ki a túlzott belehelést, ezen lehelésnél egészen ki van zárva a tüdőnek túltágulása, következésképen ezen mód lehelésnél szó sem lehet fulladt levegőről, bacillusttenyésztő telepről. Sőt ellenkezőleg, a bőven nyújtott élely által elősegített anyagcsere a meg-megjelenő bacillusokat megsemmisíti, esetleg a kezdetleges vagy talán még a már meglevő betegségeket is képes kigyógyítani. Bizonyos önszabályozást is tapasztaltam ezen mód lehelésnél, hogy t. i. ha esetenként a ki- vagy belehelés esetleg nem volt kielégítő, akkor kilégzés közben a belehelés vagy megfordítva a kilehelés ösztöne jelentkezett, ami azonban könnyen rendbehozható.

Feltétlenül bizonyos és tagadhatatlan ezen lehelésnél:

1. hogy teljesen ki van zárva minden káros behatása;

2. hogy összehasonlíthatatlanul jobban kiüríti a tüdőt a már szénsavval telt, tehát káros levegőjétől. Következésképen

3. határozottan tökéletesebben telíti a tüdőt friss levegővel belehelés alkalmával. Evvel

4. ki van zárva minden megerőltetés a beleheléseknél, s evvel minden káros tüdő-tágulás.

Kell-e ennél, s az evvel kapcsolatos egészségügyi előnyöknél még több is???

Ajánlatos pedig az ilyen belehelés egyhuzamban minél több, de nagyobb fáradság nélkül, mert ha maga a lehelés nem is, azonban túlzott sokasága mégis hátrányos lehetne. Nem hiába a közmondás: a jóból is megárt a sok!.. És ajánlatos az ilyen lehelés naponta legalább egyszer, ha már huzamosabban gyakorolható, de jobb, ha többször, sőt csekély számú lehelésnél sokszor!!! Kivált gyógyfürdőkben kívánatos ez!...

Én ezen lehelést így végzem: erőltetve belehelek, s mivelhogy ezt egyhuzamban nem tehetem elegendően, utána még több rövid lökészerű kilehelést végzek a mellkasnak és altestnek összeszorítása segélyével. Aközben persze engedve a lehelést szabályozó időn kívül

nagyritkán jelentkező be- vagy kilehelési ingernek, amelyről már megemlékeztem volt. Néha az a különös eset is beáll, hogy teljes kilehelésem után megkívánom, hogy így, minden lehelés nélkül, még maradjak egy ideig, a belehelés ugyanis még nem jelentkezett. Ezt úgy magyarázom, hogy az erőltetett kilehelés folytán a rákövetkező beleheléssel beömlött levegő a testnek oly bőven nyújtott élelyt, hogy annak felhasználásával még el volt foglalva, amikor én a kilehelést elvégeztem. Ez nagyfontosságú jelenség!!! s mi sem igazolhatja jobban ezen lehelésnek a helyességét.

Meggyőződésem, hogy ezen magként vetett szerény újításom mégis csak utat fog törni magának, s idővel dúsan fog gyümölcsözni a közegészség terén. S kívánságom, hogy ezt én még megéljem. Nagy kívánság ugyan, koromra való tekintettel, de hátha mégis!??... Erős ugyanis a hitem, hogy ha újításom követésre talál, a közegészség gyorsan javulni fog, — hogy a tuberculosis megfogy, — és hogy az emberi élet átlagban magasabb kort fog elérni.

Dr. Mosánszky Titusz,

tb. városi főorvos.

A koll
nak hang
városi Viga
gel, mely na
végig nagy
ügyesen s n
sor egyes f
nem támasz
replő ifjúsá
hogy a legu
sel honorái
és fiúknak
szép és me
mukkal és
napság igen
kell vívniük
korán kell
helyes úton
kara, amik
csolatot az
kodik ezt m
nemcsak az
ifjúságot: a
pillanatban,
az életet, a
kell válnia.
a szunnyad
eszközt is, h
ségeknek é
munkánkér
további mu
szereplői tú
iskolájának
milyen nag
társadalmát
eszköz a lel
és fejlődése
tanári-karát
ezt az eszk
nak magas
nyítja. Így
Herédy Sz.
zitással adt
szép «Sere
melte a köz
sikert értek
ványai is, ki
«Spanyol tá
Ella és Ga
Ilona és Ra
tályának tar
séggel oldo
pontos össz
mann Jenő
jelenet), me
lepő tehetsé
«Praeludiu
Elek VIII. é
ügyesen kis
tanuló. A fi
ványai, kom
hangszerük
sítja szüleik
Kató gimn.

SIR



gy kilehelési ingerkeztem volt. Néha hogy teljes kilehelés ideig, a belehelés megkezdett. Ezt úgy tett kilehelés folyóval beömlött levegővel töltöttem, hogy el volt foglalva, megkezdtem. Ez nagy-nyire sem igazolhatja a lényegét.

zen magként vetett utat fog törni a gyümölcsöznél a gom, hogy ezt én ugyan, koromra mégis... Erős ajánlásom követésre való fog, — hogy a fog elérni.

Dr. T. Titusz,
Orvos.

A kollégiumi főgimnázium ifjúságának hangversenye. Szorongásig megtelt a városi Vigadó nagy terme érdeklődő közönséggel, mely nagy jóakarattal, szívbéli örömmel, mindvégig nagy figyelemmel hallgatta meg a rendkívül ügyesen s nagy változatossággal összeállított műsor egyes pontjait. Meglátszott mindenkin, hogy nem támaszt teljesíthetetlen követeléseket a szereplő ifjúsággal szemben, de meglátszott az is, hogy a legnagyobb meglepetéssel, jóleső érzéssel honorálta tapsaival az ambiciózus lánykák és fiúknak nemes törekvéseit, azokat az igazán szép és meglepő eredményeket, amiket szorgalmukkal és tehetségükkel elértek. Az élet manapság igen sokat követel azoktól, akiknek meg kell vívniuk a nagy harcot; mindenkinek nagyon korán kell arra magát felvérteznie. S nagyon helyes úton jár a kollégiumi főgimnázium tanárikara, amikor minden alkalommal keresi a kapcsolatot az intézet és a társadalom között, iparkodik ezt minél szorosabban fűzni, másrészt meg nemcsak az intézet négy fala között oktatja az ifjúságot: a jóra és szépre, de egy-egy alkalmas pillanatban, alkalmas formában bemutatja neki az életet, a társadalmat, melynek hasznos tagjává kell válnia. Felhasználja az ambíció sarkalására, a szunnyadó tehetségek felébresztésére azt az eszközt is, hogy tért enged az ambícióknak, tehetségeknek érvényesülésére. Az elismerés, melyet munkánkért aratunk, igen hathatós indíték a további munkásságra. A műsor zeneszámainak szereplői túlnyomó részben a Széchenyi-kör Zeneiskolájának növendékei, mely most is megmutatta, milyen nagyfontosságú szerepet tölt be városunk társadalmában. A zene művelése is egyik hatásos eszköz a lélek nemes hajlamainak felébresztésére és fejlődésére, és Zeneiskolánk a maga kiváló tanári-karával mindenkinek hozzáférhetővé teszi ezt az eszközt. És hogy Zeneiskolánk hivatásának magaslatán áll, azt ez a hangverseny is bizonyítja. Így a főgimnázium Zeneiskolája, melynek tanítója Herédy Sz. Imre zeneiskolai tanár, meglepő precizitással adta elő a Herédy-szerzette hangulatos, szép «Serenade»-t s teljes mértékben megérdemelte a közönségnek lelkes elismerését. Hasonló sikert értek el Káldi Soma és Hoffmann Olga tanítványai is, kik két zongorán adták elő Moszkovszky «Spanyol tánc»-át. Az egyik zongorán Friedländer Ella és Gallé Alma, a másik zongorán Sóváry Ilona és Raab György, mindketten a gimn. IV. osztályának tanulói, fiatal korukat meghaladó készletséggel oldották meg nehéz feladatukat s arattak pontos összjátékukkal megérdemelt sikert. Bergmann Jenő V. o. t. hegedű-szólója (Hubay: Csárdajelenet), melyet Káldi Soma kísért zongorán, meglepő tehetségnek adta tanújelét, szintúgy a Rieding «Praeludium»-t előadó Kemény László, Mayer Elek VIII. és Neumann Ernő VII. o. tanulók, kiket ügyesen kísért zongorán Rosenberg Gyula VI. o. tanuló. A fiatal hegedűsök, Herédy Sz. Imre tanítványai, komoly tudással, szinte bravúrosan kezelték hangszerüket, haladásuk szép reményekre jogosítja szüleiket. Osztatlan tetszést aratott Flórián Kató gimn. I. és Kirchmayer Vilmos II. o. tanuló,

kik Benedek Eleknek bájos színjátékát, a «Rügy-fakadás»-t adták elő. Mindenki visszagondolt gyermekkorának sok-sok naivitására, boldog komolykodására, mikor nézte és hallgatta a két rendkívül ügyes gyermeknek játékát, előadását. Úgy játszottak, mintha senki sem nézte volna őket, hanem a kert magányos zugában átéltek volna az előadott jelenetet: olyan közvetlenül, természetesen hatott minden mozdulatuk, minden szavuk. Nem is fukarkodott az elismerés adójával a közönség, melynek érdeklődése a műsor 5. számában érte el tetőpontját Tizenkét kis lányka, mintha Tündérországból csöppentek volna ide, adták elő a Bolygótűzek táncát. A táncban Draskóczy Zsizi gimn. I. o. t. és Balpatak Magdus vezetésével Bergmann Regina, Flórián Kató, Halbsch Elza, Hammer Piroska, Lilia Mici, Oszvald Klári, Szehele Magdus, Rosenberg Blanka, Tauth Böske és Voloszinovics Gizike vettek részt. Rendkívül bájos kép volt, midőn az elsötétített teremben, a reflektor színes fényében lebegtek, lengtek, röpködtek a tarka lámpacskák, majd kigyódzva, majd koszorúban, majd csillagokban kergetődve. A közönség tapsvihara sürgetve követelte a szép tánc megismétlését s a kis táncosnők szívesen engedtek is a közönségnek. Mindenki látni akarta a bájos kis ballerínákat s teljes világlátás mellett még szebb volt a tánc. Kicsinyek és nagyok túláradó örömmel nézték a kipirult lánykákat, amint rózsás arccal, csillogó ruháskában, graciózus mozdulatokkal lejtették a szép táncot, melyet Kovács Bella táncitanítónő finom ízléssel, alapos precizitással tanított be. A műsort a főgimn. Dalkör fejezte be, mely Borsody Károly vezetésével előadta a régi jó magyar nóták ebben a művészi, finom és mégis lelkes előadásban nagy hatást keltettek. A hangverseny után mindjárt megkezdődött a tánc, melyben kicsinyek és nagyok egyaránt vettek részt; hogy milyen nagy számmal, arról fogalmat ad az, hogy az első négyes két colonne-ja csak nehezen fért el a nagyteremben. A kipirult arcok, csillogó szemek minden szónál ekesebben és meggyőzőbben adtak kifejezést a jókedvnek, melyet a szülők s a többi nézők boldog mosollyal szemléltek. Kedves jelenet is volt a felöltött párok között a komolyan táncoló apróságok, amint szabályos léptekben rakták ki a négyes-figurákat, mintha most is rajtuk volna a táncitanítónő ellenőrző szeme. De a jókedv mégis megmaradt a legszigorúbb illendőség medrében s az ifjúság ezzel mutatta be legmeggyőzőbben azt: megérdemelte, hogy része legyen ilyen örömben is. Nagy elismerés illeti meg a hangverseny és táncmulatság rendezéséért a kollégiumi főgimn. tanári-karát, elsősorban dr. Wallentfny Samut, ki nagy hozzáértéssel, mindenre kiterjedő gondossággal elérte azt, hogy mindenki jóleső érzéssel hagyta el a nagytermet. Az anyagi eredmény is nagyon szép volt: 572 kor. 78 fillért hozott a jótékony célra, a szegény tanulók felségélyezésére.

A kollégiumi főgimnázium hangversenyén *felül-fizettek* — akiknek az intézet e helyen is köszönetet mond — a következők: 15 K.-val: dr.

A legjobb és a legolcsóbb a



SULTÁN
BÓRÉS DÚS
LITHION
FORRÁS
KIVÁLÓ VEGYŐSSZETÉTELŰ

1-literes palack 20 fillér. } :: 25 palacknál
1/2 " " 16 " } házhoz szállítva.
Megrendelhető a Szultán-forrásvállalatnál:
Eperjes, Fő-utca 71. sz.

Az elismert legjobb gyártmányú

CIPŐ, KALAP

és fehérnemű :: kizárólag

GOLDBERGER

Telef. 181. :: HENRIK :: Telef. 181.
cipőkirálynál!
Jótállás minden egyes cipőért!

AZ ÚJ
„BERSON“

Gummi-sarkot,
mindenki viseli, aki eleganciára és kellemes járásra vágyik.



Bersonművek Budapest VII.

SIROLIN „ROCHE“-t használjunk légzőszerveink védelmére



Mi a Sirolin „Roche“?

A Sirolin „Roche“ oly gyógyszer, amely tudományos alapon jól emészthető, nem irritáló Guajacolcsapadékból állították elő és a Guajacolnak csak jótékony hatású alkotórészeit tartalmazza. Csélszerű összetételű a kitűnő mellékhatásai mellett, ki tűnő és étvágygerjesztő is lévén, az összes orvosok rokonszenvét megnyerte.

Ki használja a Sirolin „Roche“-t?

Mindenki mint óvatossági kurát a légzőszervek megbetegedése ellen. Köhögések és olyanok, akik krónikus tüdőhurutban szenvednek. Tüdőbajok és asztmák megkönynyebbülésű és étvágygerjesztésű. Influenzások, javulás és erősödés céljából. Skrofulások, mirigydagados gyermekek szem- és orrhurutosok, hörghurutosok al-kerrel használhatják.

Mi a Sirolin „Roche“ hatása?

A Sirolin „Roche“ megrövidíti a gyógyulást elősegíti a váladékeltávolítást, megszüntet köhögésséget, éjjeli izadást és lázt, a légzőszerveknek ellenálló erőt ad. Fenti tulajdonságai folytán óvatossági kurákra van predestinálva. A Sirolin „Roche“ elősegíti az emésztést és ezzel javítja az erőtállapotot, gyarapítja a testsúlyt és a jó közérzést.

A gyógyszertárban határozottan Sirolin „Roche“-t kérjünk és gondunk legyen arra, hogy házi gyógyszertárunkból sohasem hiányozzék egy üveg Sirolin „Roche“.

Balpataky Imre; 10 K.-val: Böhm Emil, Draskóczy Lajos és Gömör János; 9 K. 50 f.-rel: dr. Máriássy Béla; 8 K.-val: dr. Koós István, Szent-Iványi József, Vilicz János; 7 K.-val: dr. Schmidt Gyula; 6 K.-val: Villanyvilágítási r.-t.; 5 K.-val: Fried Ánder Gyula, Rosenberg Teofil, Vogel Béla; 4 K.-val: Frauenberger Lőrinc, Faltin Géza, Fried Simon, Hartmann Albert, dr. Holénia Gyula, öz. Maléter Árpádné, Szekeress Dezső, Szepessy János, Sziklai Jenő, Vöröss Sándor; 3 K.-val: N. N. Sóvár, dr. Wallentiny Samu; 2 K.-val: Frenyó Lajos, Guna Gyula, Huszár József, Korbély Géza, Liptai Lajos, Lutocska Dániel, Oszvald Tivadar, Renvers Ferenc, Saguly József, Sóváry Istvánné, Szabó Elemér, dr. Szlávik Mátyás; 1 K.-val: Jeney Kálmán; a rendezőség: 68 K.-val.

Pályázatok. Az eperjesi pénzügyigazgatóság kerületében öt püöri fővigyázói és négy püöri vigyázói állás üresedett meg. Pályázati határidő 4 hét.

Fényes László — patikus. Az Est ékeszavú, bátor, szókimondó munkatársa, Fényes László — amint olvastuk — megváltik lapjától és patikus lesz.

Árvíz-bélyegek. A magy. kir. posta- és távirat-vezérgazgatóság közli, hogy a postai árvíz-bélyegek valamennyi fajtája már elkészült és nov. 20-ikán Magyarország területén minden postahivatalnál és értékgyárúsióknál kapható. Ezeket a belföldre s a külföldre szóló küldemények bérmentésére is éppúgy fel lehet használni, mint a jelenleg forgalomban levő többi bélyeg.

Elsőrendű porosz-köszén Mikolák István fűszer- és vasüzletében. Telefon 207. szám.

A roskoványi honvédelmének pusztulása. A 48-as szabadságharc dicső küzdelmeit számtalan emlék örökíti és hirdeti szerte az országban mindenütt, ahol csak egy kis magyar vér pezseg. Úgyszólván minden héten lepleznek le egy-egy Kossuth-szobrot vagy honvéd-emléket s a magyar nép mindig benső áhítattal gondolja és ápolja ezeket az emlékeket az idő viszonytagaival szemben. Sárosvármegye hazafias közönsége is megörököttette a branyiszki honvédek és a roskoványi nemzetőrök emlékét, kik ott vérezték el a haza szabadságáért s mindkét helyen emlékoszlopot állított fel. Ezek az emlékoszlopok azonban elhanyagolt állapotban vannak. De legfőképpen a roskoványi emlékoszlop, melyet a függetlenségi eszmék egyik legkiválóbb harcosa, néhai Bánó József, a képviselőház egykori alelnöke kezdeményezésére és áldozatkészségéből emelt a vármegye közönsége az országút melletti magaslaton. Amikor a Bánó- és Péchy-birtokok gazdát cseréltek, nem gondozta többé senki az emléket. A hatalmas összekötő vasláncszemek teljesen kihullottak az emlékoszlopot övező kisebb oszlopokból, úgy, hogy teljes pusztulásnak van kitéve az emlékoszlop. Sárosvármegye hazafias közönségének áldozatkészségére appellálunk, midőn felhívjuk figyelmét, tegye lehetővé ennek az emlékek megmaradását, amely oly szépen hirdeti a nyelvében tót, de minden porcikájában hazafias érzelmű népek, a magyar haza hí hainak halálküzdelmét az ő szabadságukért.

Babajavítások olcsón és gyorsan eszközöztetnek *Theisz* Ármin üzletében Eperjesen, Fő-utca 36.

A vakok pártfogói. A héten öz. *Semsey* Adolfné és az eperjesi izr. hitközség 10—10 koronát adományoztak a Vakok Eperjesi Intézetének; ezenkívül *Kacsor* Béla ablaktisztító-vállalkozó díjmentesen vállalta a Vakok Boltja üvegezésének tisztítását, *Dianovszky* Vilmos vaskereskedő pedig egy csapóajtóellenesítő-készüléket küldött ajándékkul az intézetnek. Az értékes adományokért fogadják az emberbarátok az igazgatóság hálás köszönetét.

Városi virilisták. Eperjes város képviselőtestületének legtöbb adót fizető tagjai az 1914. évben: Rendes tagok: dr. Müller Bertalan (5222 K 24 f.), dr. Csatóy Ágost, Fischgrund József, dr. Ferbstein Károly, Tanulmányi alap, Székely Adolf, dr. Balpataky Imre, dr. Baumöhl Zsigmond (vál. t. is), Szántó Zsigmond, dr. Sonnenschein Simon, Fried Simon, dr. Hartmann Imre, öz. Lakner Árpádné, dr. Propper József, Ghillány-családi alapítvány, dr. Rosenberg Teofil, Berger Samu, Adamkovic Géza, dr. Mosászky Titusz, öz. Zelenka Pálné, dr. Wrublovsky Nándor, Moskovics Gyula, dr. Ferbstein Márk, Zborovszky Antal, Kassa-oderbergi vasút, dr. Weiszer Emil, Krayzell Aladár (hiv. képv. t.), Pálesch Árpád, Ruby József, Takarékpénztár, dr. Koós István, öz. Rosenberg Hermanné, dr. Zahler Elek, Ev. Kollégium, Uhlarik Mátyás, Mayer Endre, Lukovich Aladár (vál. t.), öz. Desseffy Lajosné, Tauth Viktor, Zahler Ignác, Weiszlovics Miksa, dr. Ghillány László br., dr. Flórián Károly, Molitórisz István (vál. tag), Meliőrisz József, Gör. kath. káptalan, Beszkid Antal, dr. Rosenberg Mór (vál. t.), Bärkány Jenő, Bielek László, Feldmann Adolf, dr. Holénia Gyula (hiv. képv. t.), gr. Desseffy Dénes, dr. Engländer Emil, Mihalidesz Lajos, öz. Schwartz Edéné, Szutórisz Frigyes, Petricskó Jenő, idb. Meliőrisz Kálmán, Goldberger Henrik, Déri Gyula, Gamauf György, Schroepfer Antal, dr. Novák István, öz. Kiszely Mártonné, Glasner Mór, Grossmann Ármin, Matherny Gusztáv (hiv. képv. t.), Varga Bertalan, öz. Gallotsik Vilmosné, öz. Uhlig Alajosné, Sitányi Béla, Klefner Gyula (hiv. képv. tag) (836 kor. 52 fill.). — Póttagok: dr. Böhm Aladár, (824 kor. 48 fill.), dr. Hamborszky Béla, Schönfeld Izidor, Hartmann Gyula, dr. Weisz Jakab, Maléter Gyula, Desseffy Ignác, öz. Maurer Lajosné, dr. Horovitz Simon, Sarudy Ede, Vilicz János, Grün Hermann, Szántó Zsigmond, Zimmermann Osiás, Eperjesi Bankegylet (738 kor. 96 fill.).

Denikós (nikotinmentesített) dohányt, szivart és cigarettát, bel- és külföldi különlegességeket is Eperjesen *Földes* Samu, Fő-u. 78. árúsít.

Rablás. November hó 6-ikán este 7 órakor Wachterheim Herman cséresi kereskedő nyitott boltjába betört Tihanyzski Mihály legény, és jól megrakta zsebeit a fiókban talált aprópénzzel. Az utolsó pillanatban lépett a boltba Havrilla Tivadarné, kit a megrémült legény kétszer mellbevágott és félrelökvén, elmenekült. A zajra odasiető kereskedő már csak hült helyét találta a vakmerő betörőnek. Az eperjesi kir. ügyészséghez feljelentették.

Steckenpferd liliomtejszappan

Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszert- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kéz- és lábápolásra a Bergmann «Manera»-liliomkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

Ah!... ez vagy egy gyöngyvirág-csokor vagy

Dralle **Illusiója**
a
világítótoronyban



Gyöngyvirág, rózsá, orgona, hejlitrop, rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—. Minden gyógyszerárban, drogériában, illatszertárban, szappan- és jobb fodrászüzletben kapható. Georg Dralle, Hamburg - Bodenbach a/E.



Aki mindennap következetesen használja az Odolt, az mai ismereteink szerint az elképzelhető legjobb száj- és fogápolást gyakorolja.

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Főzzön ma

daragaluska-levest

(5 személy részére) a következőképpen:

Egy kevés finomra aprított levestörséget zsírban vagy vajban duzzasztunk, 1 1/2 liter forró vizet öntünk rá, 5 percig forraljuk, leszűrjük és ebbe a lébe 4—5 Maggi-féle kockát teszünk. Azalatt 4 deka zsírt egy tojással habosra verünk, egy teakanálnyi finoman vágott zöld petrezselymet vagy fiatal snidlinget és egy kis szerecsendiót teszünk hozzá, azután lassanként 3—4 evőkanálnyi finom darát. Az elkevert tésztát egy fél óráig állni hagyjuk, utána kanállal egyenlő nagyságú, nem nagyon vastag galuskákat rakunk a forró levesbe és körülbelül 20 percig lassan továbbforraljuk.

Meg fog róla győződni, hogy a húsleves, mely a



MAGGI-féle

kockából, dbja **5** f, készült,

a házilag előállított levessel egyenrangú.

1 kocka 1/4 liter húsleves számára.



1913
Elv
bőr pe
Fri
«Székh
Há
kiosz
leőbb
Sárosv
ménye
és eng
Ezen r
belga
minisz
nek ki
hívja t
akik ez
a gazd
szerezh
Ma
nete.
cimen
keletke
százado
futóbet
vármeg
könyvb
ez a ré
kával r
időknél
éledő a
Sándor
a Bogá
sos, bra
mintegy
ott látju
lépre cs
aztán le
sek izz
bukkan
csendör
fel, mik
intézmé
ként pe
alatt civ
civilizál
«Heged
1893, t
datlan
könyvne
peramer
becses
számára
találunk
pillantás
tány ír
ven és
forrva j
munkáb
laikusok
olvasni.
bolti ára
szerzőne
Sikk
Ancsin
68 fillér
son sőt
nem hoz
nem a p
előtt ug
de ez ne
kir. járás
Lop
Ungár
aranylán
Bergmar
Sikk
György
lévén, sz
megállap
vissza sz
Feljelente
Lop
lakos pa
juhört e
ügyészség

Elveszett. Pessák Mária cseléd egy sárga-bőr pénztárcát 19 kor. 20 fillérel elvesztett.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

Házinyulak kedvezményes áron való kiosztása. A házinyulatenyésztésnek minél szélesebb körben való elterjedése érdekében a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület kedvezményes nyúltörzsek kiosztására kért segélyt és engedélyt a földművelésügyi minisztériumtól. Ezen megkeresésre 30 drb ezüst nyulat, 15 drb belga óriás-nyulat bocsátott a földművelésügyi minisztérium az egyesület rendelkezésére, melyeknek kiosztását nov. hóban fogja eszközölni. Felhívja tehát a gazdalközönség figyelmét, hogy akik ezen házinyulakra igényt tartanak, azokat a gazdasági egyesület titkári hivatala útján beszerezhetik.

Magyarország rendőrségének története. Az a húszéves könyv, mely most a fenti címen jelent meg, az első fejezetben a rendőrség keletkezése és fejlődését ismerteti, majd az elmúlt századok közbiztonságát, a pandurok, a zsandárok, futóbetyárok, szegénylegények s ezzel együtt a vármegyék rendészetének bemutatását találjuk a könyvben. Talán nincs ember, akit ne érdekelne ez a része a hangyaszorgalommal és éles kritikával megírt könyvnek. A régi romantikus szép időknek dalba szőtt alakjai, mint mozifilm feléledő alakok vonulnak el előttünk. Látjuk Rózsa Sándort, megelevenedik előttünk a Rádai-korszak, a Bogár-fiúk, a Balla Kálmán csendbiztos virtuosos, bravúros nyomozása. S a betyárokkal együtt, mintegy nimbust szöve azoknak halántéka köré, ott látjuk a bűnös szép parasztemyecskét, aki lépre csalja szép szavaival a pandurokat, akiket aztán leterít a betyárok golyója. A rablólődözések izgató, színes históriája után új fejezetre bukkanunk, melynek a címe: «A magyar királyi csendőrség». Szinte megkönnyebbülten lélekzünk fel, mikor ehhez a fejezethez érünk. Ez a derék intézmény egy csapásra véget vetett a dúvadként portyázó betyároknak. Egy szempillantás alatt civilizált országot csinált a vad, barbár és civilizálatlan hírből álló Magyarországból. A Hegedűs Sándor, a vidéki rendőrség emberei 1893, tehát éppen 20 év óta folytatnak szakadatlan odaadással az államosítás érdekében. A könyvnek ez a része nagy közvetlenséggel, temperamentumosan van megírva, s lesz idő, amikor becses adalékokat fog nyújtani a jövő történései számára. Még a rendőrkapitány bírói hatalmáról találunk a könyvben érdekes történelmi visszaillantást. Tisza Miksa szepesváraljai rendőrkapitány írói kvalitásai, világos magyaros stílusa eleven és közvetlen előadási módja teljesen kiforva jelentkezik ebben az érdekes és értékes munkában, amelyet a szakemberek haszonnal, a laikusok pedig bizonyára érdeklődéssel fognak olvasni. A szép kiállítású, húszéves könyvnek bolti ára fűzve négy korona, s megrendelhető a szerzőnél Szepesváralján.

Sikkasztás. Klein Sámuel berzeviczei lakos, Ancsin Pál berzeviczei legénynek 10 korona 68 fillért adott, hogy részére a pénzen Hétháron sőt vásároljon. Azonban Ancsin sem sőt nem hozott, sem a pénzt vissza nem adta, hanem a pénzt saját céljaira fordította. A csendőrök előtt ugyan azt állítja, hogy elvesztette a pénzt, de ez nem felel meg a valóságnak. A kisszebeni kir. járásbírósnál feljelentették.

Lopás. Blum Ábrahám 13-éves zsidó fiú, Ungár Náthán kapivágási korcsmárostól egy aranyláncot lopott. Akkor csípték nyakon, mikor Bergmann ékszerésznél túl akart adni rajta.

Sikkasztás. Sedlák András geráltyi lakos György nevű fia nősnél akart, de pénze nem lévén, szüleitől eladásra egy tehenet kapott, de megállapodás ellenére a pénz felét nem adta vissza szüleinek, hanem saját céljaira felhasználta. Feljelentették.

Lopás. Ungár Ábrahám hernádszentiváni lakos padlásáról Sedlák András kocsis 10 drb juhbőrt és 8 üveg sört lopott el. Az eperjesi kir. ügyészségnek feljelentették.

Richter kőépítő-szekerények gyári áron kaphatók Theiss Ármin gyermekjátékszer-kereskedésében.

Megkerült tárgyak. Sas Zsuzsanna kiszolgálónő egy Hruska Demeter mátyáska lakos nevére kiállított, 1200 koronáról szóló adóssági könyvecskét talált. — Ondrás Anna és Soltész Mária iskolás-leányok egy pénztárcát találtak 74 fillér pénzzel és egy német jegyzékkel. — Eismann József kereskedősegéd sétatatot talált.

Az epilepszia, nehézkór gyógyítása. Semmire sem pályáznak többen, mint a közönség hiszékenységére. Önmaguk iránti óvatosság legyen azért mindenkinek, de különösen az epilepsziás betegeknek legelső kötelességük. E téren már sok visszaélés történt s azért a betegek jól fontolják meg, hol keresnek gyógyulást. Legújabbban az orvosok körében is mindjobban elismerik dr. Szabó S. budapesti szakorvos gyógyító módszerét az epilepszia ellen, mely azért válik be oly kitűnően, mivel nem a szokásos mulékony és kétes hatású gyógyszereket rendel; hanem minden egyes esetben a betegségnek foka és mértéke, kor, nem és testalkat szerint alkalmazza kiváló módszerét, mely egyedül képes biztos és tartós gyógyulást eredményezni. Gyógyulást keresőknek díjtalanul ad felvilágosítást dr. Szabó S. rendelő-intézete, Budapest, Nagykorona-utca 18.

Baktériumok a kenyér héján. A legtöbb ember a kenyeret héjával együtt fogyasztja, sőt mivel a szép, ropogósa sült piros kenyérhéj szinte csemegeszámba megy, csak nagy elvételre találunk arra példát — legfőleg a rossz és gyenge foggal bírónál —, hogy valaki a kenyeret hámozva, héjától megfosztva egye. Pedig a kenyérhéj veszedelmes bacillushordozó és már nem egy eset volt arra, hogy valaki a kenyérhéjra tapadó baktériumoktól fertőzve esett súlyos betegségbe. Míg ugyanis a kenyér az asztalra és fogyasztásra kerül, addig számos ember kezén fordul meg és mivel általánosságban héjával együtt szoktuk fogyasztani, éppenséggel nem közömbös, hogy miféle környezetben időzött és milyen kezeket ment át a fogyasztásig, kétségtelen lévén, hogy mint minden egyéb eledelféle, úgy alkalomadtán a kenyér is terjesztője lehet az emberi egészségre ártalmas és betegségeket előidéző fertőző baktériumoknak. A kenyér belsejébe, a belébe, a liszttel, vízzel, élesztővel, tejjel és más egyéb úton és módon bejutott virulens csíráknak alig lehet valami szerepük és ezektől nem is kell tartani, mert a legtöbbjüket sütés közben a kemence melege elpusztítja. A kenyér fölületére, tehát a kedvelt kenyérhéjra azonban a levegőben szállongó porral, a legyek és egyéb röpködő férgek útján és a kézzel való fogdosás közvetítésével sok baktérium rakódhatik rá és ezek egyike-másika sok veszedelmet rejthet magában. A kenyér héján élősködő baktériumok megállapításával újabbban egy amerikai orvosnő, a chicagói Katherine Howell, foglalkozott és legutóbb Chicago különböző pék- és kenyérárusító üzletéből száz kenyérmintát vett és vizsgált meg. A kenyerek fölületét pedig előbb tiszta sterilvattával ledörzsölte és aztán ezt a vattát csíramentesített desztillált vízbe áztatta, majd utóbb az ily módon a vízbe került baktériumokat alkalmas tápláló talajokon tovább tenyésztette, különös gondot és súlyt helyezve arra, vajjon a bacillus coli, amely az ember és az állatok belében tartózkodik és a streptococcus, amely főleg gennyedéseket szokott okozni, kimutatható-e? A tisztaságnak és a veszélytelenségnek e két fokmérője közül az első, a bacillus coli, három piszkos üzletből származó kenyéren, a streptococcus ellenben harminc kenyéren volt kimutatható. Talált ezenkívül tizenhét esetben rothadó anyagokon élősködő veszélyes bacillust is, ami csatános bizonyíték arra, hogy az üzletekből vásárolt kenyér sokszor milyen veszedelmeknek lehet előidézője.



Izmos kar — —

megelégedettség érzete

a sportolás eredménye. — — Mindamellét ápoljuk célszerűen bőrünket és használjuk

DR. DRALLE

Malattine-ját.

Ezen méz- és glicerinnel készült pompás zsírmintes pép elejét veszi a bőr nyomás vagy dörzsölés általi sebességének és megvédi azt égés, kivörösödés, érdesség, úgyszintén annak erős, száraz levegőn, avagy hegyi és tengeri utaknál beállható repedezése ellen. — — A bőr ellenállóvá, simává, üdévé és bársonyossá lesz. 1 tubus K - 70 és 1-20. Kapható minden gyógyszer-tárban, drogueriában, illatszer- és szappankereskedésben és jobb fodrászoknál.

Georg Dralle, Hamburg - Bodenbach a/E.

SZINHÁZ.

Kéthónapos szini-szezonunk végéhez közeledünk. Még egy hét s színházunk kapui újból bezárulnak ötödfél hónapra. Szinigazgatónk a kéthónapos szezon sokszor csalódást hozott emlékeit akarja eltörölni az utolsó hét igazán pompás műsorával. S épp ezért színházi beszámolóinkat ez alkalommal a jövővel kezdjük s csak aztán térünk át a multra. Jövővel, a jövő hét műsorával, mely szépségével, gazdagságával hivatva van arra, hogy elfeledtesse velünk azokat a darabokat s előadásokat, amelyekre nem szívesen emlékezünk vissza.

A jövő hét műsora a következő:

Vasárnap d. u. «János vitéz», daljáték; este «Katonadolog», op. — Hétfőn: «A proletárok» színmű, L. Zikó Ilma jutalomjátékául. Színházlátogató-közönségünk bizonyonnyal szívesen fogja megnézni kedvencének jutalomjátékát s evvel fogja leróni halála adóját a sok szép estéért, amelyet kedvenc művésznője neki szerzett. Mezey Kálmán igazgató is játszik estén. — Kedden «A zöld frakk», a budapesti Vígszínház nagysikerű újjdonsága kerül színre. — Szerdán: Komjáthy János vendégfelléptével: «Az új földesúr» bemutatója lesz. — Csütörtökön: Kellen Rózi jutalomjátékául «A böregér» kerül előadásra. — Pénteken: Földes nagysikerű «Halló»-jának premiérje lesz. — Szombaton: Gömör Laci jutalomjátékául a «Faun»-t adják. — Vasárnapon este búcsúelőadásul «A drótostót» reprice.

Az elmúlt hétről a következőket jegyezzük fel:

Szombaton (nov. 15-ikén) Franz Wolf és Rieger Alfréd «Provánszi vándor»-a került színre. Kürthy, Lugosi, Szerdahelyi, Mészáros szorgalmas munkát végeztek. A siker elmaradása nem rajtuk mulott. A közönség sehogy sem tudott felmelegedni a szépenéjű operette-ujjdonságon.

Vasárnap (nov. 16-ikán) d. u. «A muzikáry», este «Luxemburg grófja» került előadásra.

Hétfőn (nov. 17-ikén) a «Cifra nyomorúság»-ot adták ismert jó előadásban.

Kedden (nov. 18-ikán) Réthely Ödön jutalomjátékául a «János vitéz»-t adták. A jutalmazottat rendkívül melegen fogadta a közönség, akinek bizonyára a legnagyobb örömet az a kis bokréta szerezte, amelyet a művész iránti rajongásból két fiatal úrihölgy nyújtott fel részére.

Szerdán (nov. 19-ikén) Zerkovitz és Béli nagy operette-ujjdonsága, a «Katonadolog» került előadásra. Egyike volt a szezon legszebb estéinek. Úgy az előadás, mint a kiállítás és rendezés szépen sikerült. Kellen, Gömöri legszebb sikereiket

erd
tejszappan
Tetschen a E. gyárából
lők eltávolítására és né-
és bőrápolásra, mit szám-
onyithatunk. Gyógytárak-
zer- és fodrászüzletekben
ntúgy páratlan hatású női
«Manera»-liliumkrémje,
ért mindenütt kapható.

egy gyöngyvirág-

siója
a
ótoronyban



rezeda K. 4.—. Ibolya K. 5.—.
állatszertárban, szappan- és jobb
ile, Hamburg - Bodenbach a/E.



tkezetesen hasz-
mai ismereteink
6 legjobb száj - és

kis üveg 1.20 k.

ely a
bja 5 f,

gü.
MAGGI

ÉRTESÍTÉS. Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy sikerült a Felsőmagyarországon legjobb hírnévnek örvendő **WEISZ TERÉZ** miskolci **gőzmosó-, vegytisztító- s kelmefestőgyár** képviselőjét elnyernem, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy a tisztítás és festés terén a *legkényesebb igényeket* is kielégíthetem, *szép munka, jutányos árak, gyors és pontos* kiszolgálás által; miért is bátorkodom b. megbízásait kérni. ...
Midőn még **virágüzletemet** is a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, nagybecsű pártfogását kéri **JAHODA ANTONIA** kiváló tisztelettel
Eperjes, Főutca 22.

Babaparókákat,

fésülhetők, valódi hajból
jutányos áron
készít

KASZÁS FLÓRIÁN fodrász,
Eperjes, Konstantin-u. 2. sz.

FONTOS ÉRTESÍTÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszer- és háztartási üzletünket — **a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából** — kénytelenek voltunk tetemesen **megnagyobbítva áthelyezni:**
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá, ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabbul elégítünk ki.

FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy **ingyen bevásárlási napot rendezünk.**

Mínt hogy ezen **ingyen nap** feltételeit itt részletezni helyszüke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent **24-oldalas illatszer- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová ingyen s bérmentve megküldünk.** — Címünk:

Parfumerie „HEZ“ illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

WIENER MODE

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten
mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen

Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.—
Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig

GRATISBEILAGEN:

- „Wiener Kinder-Mode“
- „Für die Kinderstube“
- „Für ältere und stärkere Damen“
- „Für Haus und Küche“
- „Schnittmusterbogen“

Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloso Passen. — Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht

Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif
Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen

Kereset minden helységben, saját otthonában. Könnyű harisnyakötési munka. — Prospektus ingyen.
Karl Wolf, Wien, VII., Mariahilferstrasse 82.

Tegyen Ön egy kísérletet!

„CARNEVAL“

— (törvényileg védve) —
+ A LÉTEZŐ LEGJOBB +

HYGIENIKUS GUMMIKÜLÖNLEGESSÉG.

Jótállás minden darabért.

Ára tucatonként eredeti csomagolásban 6 kor.

Kapható a központban:

BÜCHLER GYULÁNÁL
WIEN, VII., KAISERSTRASSE 109.

Képes magyar árjegyzék ingyen (zárt borítékban 20 fillér bélyeg ellenében).

Viszontelárúsítónak magas jutalék.

2065—1913. végreh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a beszercebányai kir. tsvszéknek 1912. évi 929. p. sz. végzése folytán dr. Langfelder Ede ügyvéd által képviselt Kukuk Lipót végrehajtató részére 900 kor. és 850 kor. tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 1076 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1912. V. 327/11. sz. végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatott követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperesek lakásán, Eperjesen (Fő-u. 79. sz. házban) leendő megtartására határidőül **1913. évi november hó 26-ik napjának d. u. 3 órája** kitűzetik, amikor a bíróság lefoglalt bútor s egyéb ingóságok a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az előlveendő ingóságok vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulírt kiküldött írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Eperjes, 1913. nov. 7. **Spanyi Kálmán,**
kir. bír. végrehajtó.

Több, igen olcsó különféle

lakás

azonnal kiadó 1914. április 30-ikáig.

Bővebbet a cs. és kir. állomásparancsnokságnál (megyei gyalogsági laktanya, 1. em.)

HORVÁTH LAJOS VÍVÓTERME

KASSA, FŐUTCA 90. SZ.

Lovagias ügyek elintézésére az ország
... egyik legkényelmesebb vívóterme. ...
Sürgöncyim: Horváth vívómester, Kassa.

Arjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, borítékok, értesítő- s intőlevelek, címkek, bárczák, üzleti könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek, pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások, utalványok stb., cégnyomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérleg számlák, rovatos üzleti könyvek - Ügyvédek részére mindennemű kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvények és szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb. Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisékészlet. Villamos- és benzinmótorerő-berendezés.

☐ KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET ☐

KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES

☐ PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR ☐

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, műsorok, táncrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magánhivatalok, takarékpénztárak részére szükséges nyomtatványok izléses és pontos előállítása több-
... színű, valamint másolónyomással is. ...

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos nyomtatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva. Háztartási könyvek. Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával. Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.

5979—1913. tkvi sz.

Arverési hirdetmény.

Dr. Müller Bertalan eperjesi ügyvéd által képviselt Feldmann Adolf eperjesi lakos végrehajtónak *Atlasz Adolfné* szül. *Silbermann Mária* tótraszlaviczai és *Silbermann Emil* wieni lakosok végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a végrehajtási árverés 705 kor. 42 fill. tőke, ennek 1910. június 12-ikétől járó 5¹/₂ kamatai, 128 kor. 45 fill. eddigi és a még felmerülő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedetteknek a lubotényi

1. 27. sz. tkvben foglalt 98. hr. sz. belsegéből B. 9. és 15. a. ²/₉-ed részbeni jutalékára 916 kor.;
2. 178. számú tkvben foglalt 101. és 102. hr. sz. legelőbből B. 89. és 95. a. ²/₁₀₈₀-ad részbeni jutalékára 1 korona;
3. 179. sz. tkvben A. I. 1—87. hr. sz. nemesi birtokból B. 87. és 93. alatti ²/₁₀₀₀-ad részbeni jutalékára 32 korona becs- és kikiáltási árban, úgy a csatlakozott Künstlinger Lipót lubotényi lakos javára Silbermann Emil ellen a B. 15., B. 95 és B. 93. alatti jutalékára 158 kor. 50 fillér és 16 korona kikiáltási árban elrendelték és az, valamint a megállapított feltételek ezenél közhírré tétetnek.

Az árverés 1914. évi január 12-ik napjának d. u. 3¹/₂ órájkor fog megtartatni Lubotény községében a következő, úgy a tkvi hivatalban, mint az illető község előjáróságánál kifüggesztendő és megtekinthető feltételek mellett.

Kir. tkvi hatóság Kiszébenben, 1913. évi október hó 14-ik napján.

Patocska s. k.,
kir. jbró.

A kiadmány hitelül: Hegedűs Győző, kir. tkvezető.

Sürgős figyelmeztetés!

Ha illatszer, pipereszappan, kozmetikai, arc- és kézzápolási, háztartási, hajápolási és általában mindenféle, a kozmetikába vágó cikkeit a legjobból a legjobbakat olcsóbban a legolcsóbbnál akarja beszerezni, úgy kérje a harmadik kiadásban most megjelent Illatszer és Háztartási Ertesítőnköt, melyet ingyen és bérmentve küld:

«HEZ» illatszer- és háztartási cikkek szaküzlete nagyban és kicsinyben Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz.

Nincs többé piszkos kéz!



RENOFIN

eredeti tisztítószert piszkos kezeknek.

Óriási doboz 50 fill., eredeti doboz 30 fillér.

Eperjesen Kun Sándor fűszerkereskedésében.
kapható: Staub Jakab kereskedésében.
Tauth Viktor vaskereskedésében.

Girgás Béla

kolbászgyára, szalonna, zsír, hentesárú és csemege nagy szállítási üzlete Debreczen, Árpád-tér 2. szám

felhívja a közönség figyelmét arra, hogy most a legjobb beszerezni a zsiradékárút, mivel az most csakis saját hízlalású **urasági fajsértésből szállít a legolcsóbb** árban s a legjobb minőségben. **Jelenlegi árak:** I. rendű friss, bőrnélküli szalonna kgr.-ja Kor. 1'44; I. rendű hár kgr.-ja Kor. 1'52; sós szalonna kgr.-ja Kor. 1'60; füstölt szalonna tetszés szerint, kgr.-ja Kor. 1'70.

Kívánatra a többi árúkról árlapot küld bérmentve. Ajánlja az enemű szükségletek mielőbbi beszerzését, mert a túldrága eleség miatt az árak rohamosan emelkedni fognak.

2034—1913. végreh. sz.

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött bír. végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy az eperjesi kir. tvszéknek 1913. évi 7880. v. számú végzése folytán dr. Lakos György ügyvéd által képviselt Magyar-balkán keres. r.-t. végrehajtató részére 224 kor. 35 fillér tőkekövetelés s jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás folytán lefoglalt és 3650 koronára becsült ingóságokra az eperjesi kir. bíróság 1913. V. 1535/1. számú végzésével az árverés elrendeltétvén, annak a korábbi vagy felülfoglaltatók követelése erejéig is, amennyiben azok törvényes zálogjogot nyertek volna, alperes üzletében és üzlete előtt Eperjesen (Fő-utca 47. sz. házban) leendő megtartására határidőül 1913. évi november hó 29-ik napjának délutáni 2 órája kitűztetik, amikor a bíróság lefoglalt bútort, gyászhintókat s egyéb ingóságokat a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak mindazok, kik az elővizezendő ingóságok vételárából a végrehajtató követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, hogy amennyiben részükre a foglalás korábban eszközöltetett volna és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt kiküldöttnél írásban vagy pedig szóval bejelenteni el ne mulasszák.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján történt kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Eperjes, 1913. nov. 12. Spányi Kálmán,
kir. bír. végrehajtó.

IFJ. SCHUSTEK NÁNDOR

:: specialista ::

képkerekekben.

Üzlethelyiség!

A Kollégium nyugati oldalán
:: kétnyilású ::
üzlethelyiség
azonnal bérbeadó.

Évi bér 800 korona.

Bővebbet a Kollégium pedellusánál.



KOLLARIT-BŐRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időálló szagtalan fedéllemez. :::
A jelenkor legjobb tetőfedéllemez.

VÉGTELENÜL TARTÓS!

- Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. •
- Sem mázolni, sem mézslével bekenni nem kell. •

□ Eperjesen kapható: □

Lavotha Ödön Utóda
vaskereskedésében.

Köztudomású, hogy a Pálffy Testvérek-féle „Medicinal Cognac” a legjobb, mert üdít, gyógyít, erősít!

Legfinomabb,

elszakíthatatlan, francia „Mimi” férfi gummiovszer 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona 50 fillér, 3 tucat 6 korona, a pénz előzetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill. „HEZ”, Budapest, VIII., Köfaragó-utca 7. sz. Diszkrét szétküldés.

ELADÓ

a Holló-utcában a néh. Péchy Ignác-féle beltelek, és pedig:

1. a Vogel-villával szomszédos földszintes ház, udvar és 119 négyzetöl kert, összesen 185 négyzetöl;
2. és ezzel határosan — az utcára 17 öl széles s beépítésre különösen alkalmas — 323 négyzetöles kert.

Vételi ajánlatok PÉCHY PÁL úrhoz Kassára intézendők.

RED STAR LINE

≡ YÖRÖS-CSILLAG VONAL ≡

Antwerpen—Amerika.

Rendes és közvetlen postahajójaratok Antwerpen—New-York és Antwerpen—Boston között.

A társaság hajórajaja:

Samland	Kroonland	Vaderland
Gothland	Zeeland	Marguette
Mesaba	Finland	Menominee
Lapland		Manitou.

A hajók New-York felé minden szombaton és Bostonba minden második csütörtökön indulnak. — Bővebb felvilágosítást nyújt:

Telefon: RED STAR LINE
József magyarországi képviselője
10—37. BUDAPEST, VIII., Köztemető-út 12.a.

Özv. DEMKÓ KÁROLYNÉ

élővirág-kertészete
Eperjes, a Fekete sas-szálló mellett.
Alapítva 1870.

Mindennemű élővirágok, izléses csokrok és koszorúk a legjutányosabb áron.

■ Kiadó lakás. ■

4-5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert, vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó Engländer Adolfnál, Szebeni-út 22. sz. a.

8 napi próbaidőre

küldök én mindenkinek, utánvét mellett, esetleges kicserélés vagy a pénz visszaküldésének feltételével:

amerikai nikkelórát . . .	K 2-80
Roskopf patent-órát . . .	K 3-
amerikai goldin-órát . . .	K 3-50
vasúti Roskopf-órát . . .	K 4-
Roskopf duplafedelűt . . .	K 4-50
lapos zsebórát . . .	K 5-
ezüsttűzárú duplafedelűt . . .	K 6-
14-karátos aranyórát . . .	K 18-
eredeti Omega-órát . . .	K 20-
verseny-ébredőórát, nikkelvezve, 20 cm. magas . . .	K 2-
Junghaus-gyártmányú . . .	K 3-
rádium-világítóappal . . .	K 4-
rádium, 2 csengővel . . .	K 5-
rádium, 4 csengővel . . .	K 6-
rádium, zenével . . .	K 8-
Ingaórát, 75 cm. . .	K 8-
Ingaórát, harangszerk. . .	K 10-
Ingaórát, zeneébredővel és ütőszerkezettel . . .	K 14-
Kerekóra, ébredőtővel . . .	K 6-

3 évi írásbeli jótállás. Küldés utánvétellel.

Max Böhnel
Wien, IV. Margarethenstrasse 27/792.
Eredeti gyári árjegyzék ingyen.

Compagnie Generale Transatlantique
francia hajóvonal
rendes közvetlen gyorshajójáratok

HAVRE-NEW-YORK

és
■ KANADÁBAN ■
Basel (Svájc) és Párison át.
Iroda: Budapest, VII., Baross-tér 15.
Telefon: József 14-97.

"U.K." TEÁK

VILÁGHÍRÜEK!

Főraktár Kun Sándornál, Eperjes.

Árverési hirdetmény.

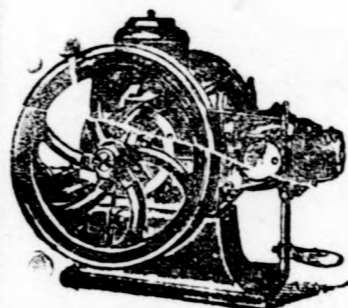
A Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t. ezennel közhírré teszi, hogy a f. évi június 30-ig bezárólag lejárt ékszer-, ezüst-, arany- és értékpapírok és egyéb tárgyakból álló kézizálogok

1913. december 9-ikén

délelőtt 9 órakor fognak az intézet helyiségében tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni.

A lejárt zálogok az árverés napjáig rendezhetők.

Eperjes, 1913. október 31. ::: A Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t. igazgatósága.



BOLINDER NYERSOLAJMOTOROK

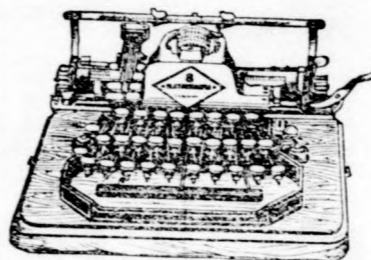
és azok alkatrészei kizárólag
Anyos Imre cégnél kaphatók
BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12-76.

Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

Blickensderfer írógépek.

Sokszorosan szabadalmazva és kitüntetve. • Több mint 165,000 drb használatban.

Kiváló rendszer, látható írással, direkt színezés gépszallag nélkül, kicserélhető betűk, tabulátorral és minden újítással.



Ára választás szerinti két írásfajjal vagy két nyelvre, elegáns szekrényvel K 270, K 320, K 380. Alumínium utazógép K 300. :: Modell Weltblick K 200. Képes árjegyzék ingyen s bérmentve.

Groyen & Richtmann, Köln.

Fiók: Berlin, Leipzigerstr. 112.
Képviselet Ausztria-Magyarország részére: ING. JAN SVEHLA, Prag, II., Palacky Quai 42.



Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és -javító-intézet

Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló tellenében, az udvar közepén.

Ruhák műtisztítása!

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos-utca 8. szám alatti műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, legolcsóbban, gyorsan és pontosan lehet ruhákat tisztíttatni, javíttatni és vasaltatni: úri öltönyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszerűval mindent, ami csak posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri,

kiváló tisztelettel
Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,
Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

Kérem az intézetet nem összetéveszteni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak a Sikorszky-féle a legkitünőbb és patent.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.

Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz
csakis ez a valódi kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.

Kapható drogériákban, gyógyszerházakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivíz-poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett eredeti készítmény nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a világhírű cég magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII, Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az eredeti minőség.



Menyasszonyi kelengyék
a legfinomabb minőségben
— előnyös árak mellett —
a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműk
is kaphatók.

UNIVERSAL TABLETTA

(fejfájás ellen).

Készíti: **GYARMATI EMIL** városi gyógyszer-tára **BAJA.**

Hatásában felülmúlja az aspirin-tablettákat, minthogy egyúttal enyhe has-
hajtó a salicyl-készítmények gyógyértékével. Nem befolyásolja a szív működést.

— Felülmúlja a külföldi hasonló készítményeket. —



Kiváló szer megfűlési betegségek, influenza, nátha, zsába, csúzos és hurutos
betegségek ellen. Azonnal fájdalomcsillapító fej-, fog- és fül-fájásnál, kitűnően bevált
ischias, rheuma és szagatásoknál.

Olcsóbb az eddigi külföldi készítményeknél, egy 20 tablettát tartalmazó üvegcső csak 1 K.
Kapható az egyedüli készítőnél: GYARMATI EMIL városi gyógyszer-tárában Baján.

== Boldog órái ==



csakis annak lehetnek, aki hozat magának egy műkedvelő-hangszert
WÄGNER „hangszerkirály”-tól, Budapest, József-körút 15. (Telefon.)

Varázsfuvola ajándékkal 4 korona. Javítási szak-
Csodaráztrombita erős rézből 6 K. műhelyek! : :
Szájharmonika dobkiséréttel 3 K. Fényképes
Facimbalom 15 hanggal 4 korona. árjegyzék
Tündérharangok állványon 8 K. ingyen!
Varázshegedű (ujdonság!) 6 kor.

A milánói, párisi és londoni kiállításon az első díjjal kintüetve!
Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Ne fogadjon el más lámpát, mint „TUNGSRAM“

főlirású

valódi drótlámpát.



Hazai gyártmány!
Óvakodjunk utánzatoktól!

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Allein echter Balsam
aus der Schützengel Apotheke des
A. Thierry in Pregrada
bei Rohitsch-Sauerbrunn

nővések, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgülyés, hólyag, égési sebek,
hosszú betegségeknek előforduló fölfekvésnél, vérkelekésnél, fül-fájásnál, valamint kipállás esetén caccsemőknél
stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzeles beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapestben kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógytárában. Nagyban: Thalmayer és Seitz,
Kochmeister Utóda, Radanovits Testvérek drogériákban Budapestben kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:

THIERRY A. Orangyal-gyógytárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

Utólérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat
okozó köhögést. Torokgyulladás, rekedtséget és gégebajokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó
hatású gyomorgörcs és kölika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket,
étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbűznel, valamint
az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó ha-
tású pántlikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orvancot, láztól eredő hólyagot, kelést,
szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Min-
den háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: Thierry A. Orangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.
12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona.

□□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógytárának egyedül valódi Centifolia-kenőcse.



Horgony-Syrup: Sarsaparillae
compos.
Vértisztítószor. Üvege: Kor. 3.60 és 7.30.

Horgony-Liniment. Capsici
compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál,
kőszövénynél stb.
Üvege: kor. —.80, 1.40, 2.—.

Horgony-kénes-kenőcs
rendkívül idegcsillapító száraz és nedves
kiütéseknél stb.
Tégelye: kor. 1.—.

Kapható a legtöbb gyógytárban vagy közvet-
lenül beszerezhető

Dr. Richter „Az arany országhoz” címzett gyógy-
szertárából, Prága 1, Elisabetsrádssa 5.